

Министерство образования и науки Российской Федерации  
Ярославский государственный университет им. П. Г. Демидова  
Кафедра иностранных языков гуманитарных факультетов

## **ФРАНЦУЗСКИЙ ЯЗЫК**

Человеческие ресурсы

*Практикум по деловому языку*

*Рекомендовано*

*Научно-методическим советом университета  
для студентов, обучающихся по направлениям  
Экономика, Политология, Юриспруденция,  
Реклама и связи с общественностью*

Ярославль  
ЯРГУ  
2012

УДК 811.111(076.5)  
ББК Ш 143.23я73  
Ф 84

*Рекомендовано  
Редакционно-издательским советом университета  
в качестве учебного издания. План 2012 года*

**Рецензент**

кафедра иностранных языков гуманитарных факультетов ЯрГУ

Составители: Е. В. Зарецкая, А. В. Кирюшина

**Французский язык:** Человеческие ресурсы : практикум  
Ф 84 по деловому языку / сост. Е. В. Зарецкая, А. В. Кирюшина; Ярсл. гос. ун-т им. П. Г. Демидова. – Ярославль: ЯрГУ, 2012. – 68 с.

Предназначены для студентов, обучающихся по направлениям 080100.68, 080100.62 Экономика; 030200.68, 030200.62 Политология; 030900.68, 030900.62 Юриспруденция; 031600.68, 031600.62 Реклама и связи с общественностью (дисциплина «Иностранный язык», блоки Б1, Б2, М1), очной формы обучения.

УДК 811.111(076.5)  
ББК Ш 143.23я73

© ЯрГУ, 2012

## PROFESSIONS 1

### A. QU'EST-CE QUE VOUS FAITES DANS LA VIE?

Il arrive qu'on vous demande : «**Qu'est-ce que vous faites dans la vie?**» ou alors «**Quelle est votre profession?**» ou encore «**Vous faites quoi comme métier?**»

Si vous ne travaillez pas, vous pouvez répondre par exemple : «**Je ne travaille pas encore, je suis étudiant(e)**». Si vous travaillez, la réponse dépend évidemment du travail que **vous exercez**. Vous pouvez dire : «**Je suis caissier** dans un supermarché», «**Je travaille comme hôtesse de l'air**», etc.

Il existe des centaines de professions différentes et il n'est pas possible ici de les énumérer toutes. En voici juste quelques-unes, à titre d'exemples :

**Ingénieur, réceptionniste, comptable, analyste financier, audit, conseiller fiscal, modéliste, vendeur, chef de produit, juriste d'entreprise, attaché commercial, employé de bureau, webmestre, contrôleur de gestion, garçon de café.**

### B. VOUS FAITES QUOI EXACTEMENT?

Chaque profession a ses particularités, sa culture, son langage. Voici deux personnes qui parlent de leur métier :

Marius, **agent immobilier** :

«Je travaille pour une petite agence immobilière. **Je suis chargé des** transactionssur les locaux professionnels. D'abord, je recherche à Paris des bureaux ou des boutiquesà vendre. Ensuite, **je dois** trouver des acheteurs. **Ce n'est pas moi qui** vends ouqui achète. Moi, je suis simplement **un intermédiaire, je joue le rôle d'arbitre**entre le vendeur et l'acheteur, **je conseille**».

Gaëlle, **chargée de clientèle** :

«Je travaille dans une agence bancaire, à Marseille. **Mon rôle consiste à** conseiller les clients et à leur proposer des produits de la banque. Depuis trois ans, **je m'occupe des** petites entreprises, **j'ai** donc surtout **affaire à des chefs d'entreprise**. Je cherche à développer **un portefeuille de clients**, et pour cela, je dois **prospecter le marché**, c'est-à-dire rechercher de nouveaux clients. J'ai des **objectifs à atteindre** et, avec **la concurrence**, ce n'est pas facile».